

**A LEAF UNA HOJA**

Bishara Shoukry | Egipto | 2018 |  
17:30 | Arabic | Color + B&N |  
Ficción |



La mano de una joven se mueve sobre el pecho de un hombre, acostado en su cama tosiendo, la mano frota el pecho con un líquido.

La mano de una anciana empuja una bolsa de leche de piel de cabra, sobre la que se balancea un niño. De un orificio en el vientre de la bolsa, gotea la leche en la mano de la anciana, y fluye de la palma del joven.

Por la mañana, cuando la casa se vacía, Salma abre los ojos al sonido de un niño jugueteo que se balancea en la puerta de su habitación. Cuando Salma intenta comprenderla, el niño huye. Salma lo sigue, pero no lo puede alcanzar... y cuando Salma intenta seguir las huellas del niño, siguiendo el mismo camino por el que pasó el niño, la propia Salma desaparece, dejando sólo una imagen en una superficie de agua, o un reflejo en un cristal. Y una vez que la imagen ha devuelto la vida, y el vientre se agranda con una vida, la imagen deja su lugar a otra, y una vida renuncia a su camino a otra... y una hoja cae, una de las miles que caen, diariamente, sin ser sentida por nadie.

A hand of a young woman moves on the chest of a man, lying on his bed coughing, the hand rubs the chest with a liquid.

An old woman's hand pushes a goat's skin milk bag, on which a child is swinging on it. From a bore in the belly of the bag, drips the milk on the old woman's hand, and flows from the young one's palm.

In the morning, when the house gets empty, Salma opens her eyes to the sound of a playful child swinging on the door of her room. When Salma attempts to fathom her, the child flees. Salma follows, yet couldn't catch... and when Salma tries to trace the child's footprints, following the same road the child went through, Salma herself disappears, leaving only an image on a water surface, or a reflection on glass. And once the picture has restored life, and the belly gets enlarged with a life, the image leaves its place to another, and a life renounces its path to another... and a leaf falls, one of thousands that fall, daily, without being felt by anyone.

**GUIÓN SCREENPLAY** Bishara Shoukry **FOTOGRAFÍA PHOTOGRAPHY** - **MÚSICA MUSIC** - **SONIDO SOUND** - **MONTAJE EDITION** - **ACTORES ACTORS** Yassmin Naguib **PRODUCCIÓN PRODUCTION** Egyptian National Film Center **CONTACTO CONTACT** bishara.shoukry@yahoo.com



**BISHARA SHOUKRY**

Soy un cineasta, guionista, director y productor egipcio.

Actualmente, estoy trabajando en *La Madre y la Hija*, un largometraje del cual soy el Guionista, Director y Productor. Durante mi carrera cinematográfica, dirigí dos cortometrajes de narrativa, trabajé como asistente de dirección y como asistente de cinematografía, y recientemente fui consultor en la adaptación de un largometraje de narrativa canadiense *Stand Still*. Me gradué en el Departamento de Dirección de Cine de la Academia Egipcia de Arte, después de lo cual asistí a un curso en la Escuela Internacional de Cine de Londres. Antes de eso, obtuve una

licenciatura en Derecho de la Universidad Ain Shams, así como un diploma de postgrado en Derecho Internacional. Filmografía: Escribí el guión *La madre y la hija*, un largometraje (2018). Estoy produciendo y dirigiendo esta película. Guion y dirección de *A Leaf*, un cortometraje, producido por el Centro Nacional de Cine de Egipto, el Ministerio de Cultura de Egipto. Fui consultor en la adaptación de un largometraje canadiense de ficción *Stand Still* (2013).

I am an Egyptian Filmmaker, Screenwriter, Director and Producer. Currently, I am working on *The Mother and The Daughter*, a long feature film to which I am the Scriptwriter, Director and Producer. During my cinematic career, I directed two short narrative films, worked as an assistant

director and as assistant cinematographer, and recently I was a consultant in the adaptation of a Canadian feature narrative film *Stand Still*. I graduated from the Film Directing Department of the Egyptian Academy of Art, after which I attended a course at the London International Film School. Prior to that, I earned a BA in Law from Ain Shams University, as well as a post graduate Diploma in International Law. Filmography: I wrote a screenplay *The Mother and The Daughter*, a long feature film (2018). I am producing and directing this film. Screenwriting and directing *A Leaf*, a short feature film, produced by The Egyptian National Film Center, The Egyptian Ministry of Culture. I was a consultant in the adaptation of a Canadian feature narrative *Stand Still* (2013).